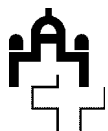


Bundesversammlung

Assemblée fédérale

Assemblea federale

Assamblea federala

**Tagesordnung für Dienstag, 13. März 2018****Ordre du jour du mardi 13 mars 2018****Ordine del giorno di martedì 13 marzo 2018**

STÄNDERAT

CONSEIL DES ETATS

CONSIGLIO DEGLI STATI

8. Sitzung; Beginn: 08.15 Uhr – 13.00 Uhr

8^{ème} séance; Ouverture: 08.15 h – 13.00 h

8a seduta; Inizio: ore 08.15 – 13.00

Nr. No. n.	Rat Con. Cons.	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Status Statut Stato	Kommission Commission Comm.	Dep. Dép. Dip.	Ber. Rapp. Rel.	AB FD	Kat. cat. Cat.
17.046	s	Schweizer Recht statt fremde Richter (Selbstbestimmungsinitiative). Volksinitiative Le droit suisse au lieu de juges étrangers (initiative pour l'autodétermination). Initiative populaire Il diritto svizzero anziché giudici stranieri (Iniziativa per l'autodeterminazione). Iniziativa popolare		RK CAJ CAG	EJPD DFJP DFGP	Cramer		
17.038	s	Bundesgesetz über das Internationale Privatrecht. 11. Kapitel: Konkurs und Nachlassvertrag Loi sur le droit international privé. Chapitre 11: faillite et concordat Legge federale sul diritto internazionale privato. Capitolo 11: Fallimento e concordato	Differenzen Divergences Divergenze	RK CAJ CAG	EJPD DFJP DFGP	Abate		

Nr. No. n.	Rat Con. Cons.	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Status Statut Stato	Kommission Commission Comm.	Dep. Dép. Dip.	Ber. Rapp. Rel.	AB ▽ FD	Kat. cat. Cat.
14.307	s	Kt.Iv. ZG. Wiederherstellung der Souveränität der Kantone bei Wahlfragen. Änderung der Bundesverfassung Iv.ct. ZG. Rétablissement de la souveraineté des cantons en matière de procédure électorale. Modification de la Constitution fédérale Iv.ct. ZG. Ripristino della sovranità cantonale su questioni elettorali. Modifica della Costituzione federale	) 2. Phase)) 2ème phase)) 2a fase))	SPK CIP CIP	EJPD DFJP DFGP	Föhn		
14.316	s	Kt.Iv. UR. Souveränität bei Wahlfragen Iv.ct. UR. Souveraineté en matière de procédure électorale Iv.ct. UR. Sovranità in materia elettorale	)))					
15.472	n	Pa.Iv. Schneeberger. KMU-taugliche Lösung sichern. Eingeschränkte Revision zum Schutz unsererer KMU verwesentlichen Iv.pa. Schneeberger. Droit de la révision. Concrétiser le contrôle restreint pour protéger nos PME Iv.pa. Schneeberger. Garantire una soluzione idonea per le PMI. Concretizzare la revisione limitata per proteggere le nostre PMI		RK CAJ CAG		Levrat		
Schlussabstimmung								
Vote final								
Votazione finale								
17.051	s	Zur Förderung der Velo-, Fuss- und Wanderwege (Velo-Initiative). Volksinitiative Pour la promotion des voies cyclables et des chemins et sentiers pédestres (initiative vélo). Initiative populaire Per la promozione delle vie ciclabili e dei sentieri e percorsi pedonali (Iniziativa per la bici). Iniziativa popolare	Entwurf 2 Projet 2 Disegno 2	KVF CTT CTT	UVEK DETEC DATEC			